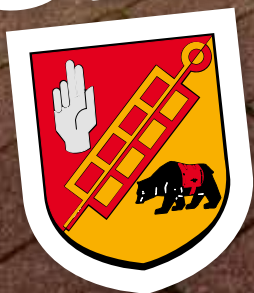


MAIRIE

04/2020

**LUERENZWEILER  
BUET**






## IMPRESSUM

### Editeur

Collège échevinal  
87, Route de Luxembourg  
L-7373 Lorentzweiler

### Contactez-nous

buet@lorentzweiler.lu  
 Gemeng Luerenzweiler  
Tel. 33 72 68 1

### Crédit Photos

Jos Roller, Siggy Kirsch,  
Jhang Petin, Alice Steyer-Fonck,  
Marguy Kirsch-Hirtt,  
Steve Batista

### Layout & Conception

ID-ea.lu, Lorentzweiler

### Imprimeur

Printing OSSA, Niederanven

Luerenzweiler Gemengebued,  
imprimé sur du papier 100 %  
recyclé, paraît 4 fois par an.

Le bulletin est distribué  
gratuitement à tous les  
ménages de la Commune  
de Lorentzweiler.

**Tirage** 2000 exemplaires

**Edition** : Décembre 2020



1  
ÉDITORIAL  
PRÉSENTATION

4  
PROJETS

22  
RÉCKBLÉCK

36  
MOMENT

38  
MOLCONCOURS

42  
PUBLICATIONS OFFICIELLES

46  
AUTORISATIONS

48  
ÉTAT CIVIL





**Léif Matbiergerinnen,  
Léif Matbierger,**

2020 wäert eis wuel éiweg als “Corona-Joer“ an Erënnerung bleiwen. Mee esou lues gesi mer Liicht um Enn vum Tunnel mam Anticovid-19-Impfstoff.



Wann der duerch eis schéi Gemeng spadséiere gitt, gesi der, datt trotz der Pandemie, an allen Ecken an Ennen geschafft gëtt. Och an dësem Buet fannt der e puer Illustratioune vun deenen eenzelen Chantieren. Dës wichteg Infrastruktur-Aarbechte mussen natierlech finanzéiert ginn a verlaangen grouss Efforte vun eis alleguer.

Eleng den Ausbau vu Grondschoul, Maison Relais a Crèche schléit mat ca. 18 M€ zu Buch. D'Aarbechten vum Projet „Maison de la Musique et de la Jeunesse“, mat engem Devis vun ca. 5,7 M€, fänken am Januar 2021 un.

Eise Budget spigelt dës Ustrengungen erëm, ëmsou méi well déi staatlech Bähëllef den dëst Joer spierbar ofgeholl hunn. Mee ouni Schold keng Investitioune fir d'Zukunft.

Dëst Joer leeft de Pacte Logement 1.0 aus a gëtt duerch de Pacte Logement 2.0 ersat. Kruten d'Gemengen bis elo eng finanziell Hëllef op Grond vun hirem Wuesstem, sou mussen se sech an Zukunft méi aktiv um soziale Wunnensbau engagéieren fir weiderhin ënnerstëtzt ze ginn. Dat hu mer am Budget 2021 virgesinn.

Och beim neie Klimapakt 2.0 ginn d'Oplagen méi streng.

De Staat trëtt deemno vill vun sengen Aufgaben un d'Gemengen of.

En neie Moment fir eis alleguer gëtt et zënter dem Oktober mat deem neien Offallkonzept. Mat der neier Glaspoubelle an dem variablen Tarif pro Vidage incitéiert dëst Konzept zu méi recycléieren a manner eliminéieren.

Am neien Manifestatiounskalenner fannt dir den Detail vun de Poubelles-Tournéeën zesumme mat de Veräiner hire flotte Fester. Loosse mer hoffen, dass déi 2021 kënnen ofgehale ginn.

Zum Schluss wënsche mer lech alleguer, Léif Matbiergerinnen a Matbierger, schéi Feierdeeg an e glécklecht Neit Joer.

**Bleift gesond an haalt lech monter.**

**Jos Roller**

Buergermeeschter

**Marguy Kirsch-Hirtt**

Schäffen

**Arno Mersch**

Schäffen



**Chères Concitoyennes,  
Chers Concitoyens,**

2020 nous restera sans aucun doute comme « Année-Corona » en mémoire. Mais avec l'arrivée du vaccin anti-Covid-19, la fin du tunnel semble en vue.



En vous promenant dans notre belle commune, vous pouvez constater, que malgré la pandémie, les travaux entamés avancent bien. Ce bulletin témoigne aussi des différents chantiers.

Ces importants travaux d'infrastructure exigent de gros moyens financiers et de grands efforts de nous tous.

L'agrandissement de l'école fondamentale, maison relais et crèche est estimé à environ 18 M€. Le projet « Maison de la musique et de la Jeunesse » avec un devis de 5,7 M€ va débuter en janvier 2021.

Notre budget reflète ces engagements et ceci d'autant plus que les aides étatiques ont diminué sensiblement cette année. Mais sans dettes pas d'investissements pour le futur.

Cette année le pacte logement 1.0 vient à ses termes et sera remplacé par le pacte logement 2.0. Jusqu'à présent les aides financières étaient liées à l'accroissement de la population, alors quant à l'avenir les communes devront s'engager plus activement dans la création de logements sociaux pour obtenir ce soutien. Cet engagement est prévu dans notre budget 2021.

Le nouveau pacte climat 2.0 prévoit également des obligations plus sévères.

Ainsi, l'État relègue de plus en plus ses devoirs aux communes.

Depuis le mois d'octobre un nouveau concept de déchets a été mis en place. Avec une nouvelle poubelle pour le verre et le tarif variable par vidage, ce concept nous incite à recycler plus et à jeter moins.

Le nouveau calendrier des manifestations reprend les dates des vidages des différentes poubelles ainsi que les maintes manifestations de nos associations locales. Espérons que ces dernières pourront avoir lieu en 2021.

Pour terminer, nous vous souhaitons, chères concitoyennes, chers concitoyens, de Joyeuses Fêtes et une Bonne Année 2021 !

**Restez en santé et gardez votre bonne humeur.**

**Jos Roller**

Bourgmestre

**Marguy Kirsch-Hirtt**

Echevine

**Arno Mersch**

Echevin Lorentzweiler





# ADMINISTRATION COMMUNALE DE LORENTZWEILER

87, rte de Luxembourg | L-7373 Lorentzweiler

**Vu la fermeture du Bureau de Poste à Lorentzweiler,  
notre boîte postale a été supprimée.**

www.lorentzweiler.lu | Tel. 337 268-1

## Heures d'ouverture des guichets :

Lundi-Vendredi : 9.00hrs – 11.30hrs et 13.30hrs – 16.00hrs

Jeudi : 9.00hrs – 11.30hrs et 13.30hrs – 19.00hrs

## **!Attention aux nouveaux numéros de téléphone à partir du 01.01.2021!**

### Annuaire téléphonique :

#### Collège échevinal

Roller Jos, bourgmestre ..... 621 140 210

Kirsch-Hirtt Marguy, échevine..... 691 333 272

Mersch Arno, échevin ..... 621 721 144

#### Secrétariat

Frank Flener, secrétaire communal.... 337 268 721

Simon Bob..... 337 268 720

#### Service Financier

Rasqué Henri, receveur communal .... 337 268 722

Muller Sherryl..... 337 268 749

#### Bureau de la Population

Binz Myriam..... 337 268 724

Flick-Peffer Mireille..... 337 268 725

Neuhengen Patrick ..... 337 268 730

#### Service Technique

##### Département Urbanisme et Environnement:

Simon Jerry..... 337 268 726

(sur rendez-vous)

##### Département technique et sécurité :

Bonn Jeff ..... 337 268 747

Schmit Christophe..... 337 268 744

Beck Jemp ..... 337 268 723

Atelier communal ..... 337 268 751

Permanence ..... 337 268 733

(en dehors des heures de bureau)

**Service forestier** ..... 24 756 731

Manuel Reichling..... 621 202 139

#### Ecole Centrale Lorentzweiler

Concierge..... 337 268 843

**Crèche Zwergenhaus** ..... 263 368 1

**Maison Relais** ..... 263 368 920

**Office social OSSTELO** ..... 208 002 35

21/22

##### Heures d'ouverture :

Lundi : 14.00hrs -18.00hrs

Jeudi : 09.00hrs -11.00hrs

#### **Autres numéros d'appel utiles :**

Centre de recyclage Mersch ..... 320 192

Maison des Jeunes ..... 339 484

Police grand-Ducale Mersch ..... 244 901 000

Curé-doyen Steichen Félix ..... 320 059

Maison de retraite (Servior Bofferdange) .. 331 717 1

Club Senior Uelzechtdall ..... 263 364 1

Help – Centre de jour Uelzechtdall ..... 275 533 10

Help – Antenne des Aides et Soins ..... 275 533 00

Tele Alarm (Help24 Luxembourg )..... 267 026

# PROJETS



## Erweiterung Gemengenatelier

- Arbechte vum Gros-Oeuvre si souwäit ofgeschloss. Ugangs 2021 gin d'Aarbechte vun den techneschen Installatiounen ugefaangen.









## Contournement barrière

- D'Ufanksaarbeschte mat der Präparatioun vun der Chantiersinstallatioun fir d'Ëmgungsstrooss vun der Barrière fir op Hënsdref hunn am November ugefaangen.





# Lampen und Leuchtmittel

## Lampes et éclairage



Lampen existieren heute in den unterschiedlichsten Formen und Grössen, wie zum Beispiel Birnenform, Kerzenform, oder Reflektoren und Spots.



Il existe aujourd'hui des formes et tailles d'ampoules les plus diverses, comme p.ex. les ampoules sphériques, de type flamme, ou des réflecteurs et projecteurs.

### Sicherheits- und Vermeidungstipps

#### Conseils de sécurité et de prévention

Die Hersteller geben die durchschnittliche Lebensdauer der Lampen in Jahren oder Stunden an. LED Lampen haben eine hohe Lebensdauer.

#### Energieverbrauch

Der Energieverbrauch der Lampe wird in Watt (W) angegeben. Hohe Watt-Zahl bedeutet hoher Energieverbrauch, also hohe Stromkosten. Das EU-Energielabel spiegelt die Energieeffizienzklasse der Lampe (oder anderer Elektrogeräte) wieder.

#### Bewegungsmelder und Zeitschaltuhren

Diese helfen den Stromverbrauch zu reduzieren. Der Strom fließt nur, wenn er benötigt wird und somit kann die Lebensdauer der Lampen erhöht und der Stromverbrauch gesenkt werden.

Les fabricants indiquent la durée de vie moyenne des lampes en années ou heures. Les lampes LED ont une longue durée de vie.

#### Consommation

La consommation énergétique de la lampe est exprimée en Watt (W). Un nombre de Watt élevé est synonyme de consommation énergétique élevée et, par là même, de frais d'électricité élevés. Le label énergétique de l'UE indique la classe énergétique de la lampe.

#### Détecteurs de mouvement et minuteries

Ceux-ci aident à réduire la consommation d'énergie. Le courant ne circule que lorsque cela est nécessaire, ce qui permet de prolonger la durée de vie des lampes et de réduire la consommation d'énergie.

### Welche Eigenschaften sind wichtig? - Quelles propriétés sont importantes ?

#### Sockel

Hochvolt-LED-Lampen (220 V) werden zumeist mit E27-, E14- oder GU10-Sockel angeboten. Im Niedervolt-Bereich werden GU5.3 und G4-Sockel eingesetzt.

#### Lumen

Die Helligkeit der Lampe wird in Lumen (lm) ausgedrückt, welche höher ausfällt, je heller die Lampe. Diese Einheit benennt die Lichtmenge, die von einer Lichtquelle in alle Richtungen abgegeben wird.

#### Farbtemperatur

Sie wird in Kelvin (K) ausgedrückt und sagt aus, ob die Lampen eher warmes, rötliches Licht (etwa 2700 K) oder kaltes, blaues Licht (etwa 6500K) abgibt. Warmes Licht gilt als gemütlich und einschläfernd; kaltes Licht gilt als ermunternd.

#### Culots

Les LED à haute tension (220 V) sont le plus souvent proposées avec des culots E27, E14 ou GU10. Les LED à basse tension sont utilisées avec des culots GU5.3 et G4.

#### Lumen

Le flux lumineux de la lampe est exprimée en lumen (lm). Une lampe lumineuse a donc un nombre élevé de lumen. Cette unité reflète la quantité de lumière émise par une source lumineuse dans toutes les directions.

#### Température de couleur

Elle est exprimée en Kelvin (K) et indique si la lampe émet une lumière plutôt chaude tendant vers le rouge (environ 2700 K) ou une couleur bleutée et froide (environ 6500 K). La lumière chaude est considérée comme agréable et endormante; la lumière froide comme revigorante.

### Behandlung und Verwertung!

Die Erfassung von Lampen und Leuchtmitteln wird von Ecotrel asbl organisiert und erfolgt über die Problemproduktsammlung der SuperDrecksKëscht®.

#### Achtung!

Lampenglas gehört nicht in den Glascontainer. Das gilt auch für normale „alte“ Glühbirnen, die keine schadstoffhaltigen oder elektronischen Bestandteile haben.



### Traitement et recyclage !

La collection des lampes et de sources de lumière est organisée par Ecotrel asbl et est réalisée à travers la collecte de produits problématiques de la SuperDrecksKëscht®.

#### Attention !

Le verre de la lampe n'appartient pas aux bulles à verre. Cela vaut également pour les vieilles ampoules à incandescence, qui ne contiennent ni polluants ni composants électroniques.







## Ein zweites Leben für Altbrillen

Neue Aktion mit Unterstützung der Luxemburger Optiker und Recyclingcentren

## Une seconde vie pour les vieilles lunettes

Nouvelle campagne avec le soutien des opticiens et des centres de recyclage luxembourgeois

Die Sammlung von Altbrillen wird koordiniert von der SuperDrecksKesch®. Unterstützt wird die Kampagne von den Luxemburger Optikern. Abgabemöglichkeiten bestehen an allen mobilen Sammelstellen der SuperDrecksKesch® und in den Recyclinghöfen, sowie auf Anfrage bei Ihrem Optiker.

La collection de des vieilles lunettes est coordonnée par la SuperDrecksKesch®. La campagne est soutenue par les opticiens luxembourgeois. Les lunettes peuvent être déposées dans tous les points de collecte mobile de la SuperDrecksKesch®, dans les centres de recyclage et sur demande auprès de votre opticien.

### Welche Eigenschaften sind wichtig? Quelles propriétés sont importantes ?

„Brillen weltweit“ ist eine gemeinnützige Aktion, die die gebrauchten Brillen nach einer fachgerechten Qualitätskontrolle für humanitäre Zwecke auf der ganzen Welt weiterleitet. Bisher wurden bereits über 2 Millionen Brillen gesammelt, aufbereitet und Sehbehinderten über lokale NGOs auf der ganzen Welt zur Verfügung gestellt.

Die Aufarbeitung der Brillen erfolgt durch Mitarbeiter einer gemeinnützigen GmbH. „Brillen weltweit“ ist Europas größte Unternehmung für die Weiterverwendung / das Recycling von gebrauchten Brillen. Die langjährige fachliche Begleitung erfolgt durch einen erfahrenen Augenoptikermeister. Neben 350 Sammelstellen in Deutschland gibt es weitere in der Schweiz, in Liechtenstein und in Belgien und jetzt auch in Luxemburg.

Die Aktion trägt das allgemein anerkannte DZI-Spendensiegel, ein Gütesiegel für seriöse und transparente Spendenorganisationen, die verantwortungsvoll mit den ihnen anvertrauten Gütern bzw. Geldern umgehen.

„Brillen weltweit“ est une action caritative qui redirige des lunettes usagées à des fins humanitaires après un contrôle de qualité dans le monde entier. Jusqu'à présent, plus de 2 millions de lunettes ont été collectées, traitées et mises à la disposition des malvoyants par le biais d'ONG locales du monde entier.

Le traitement des lunettes est effectué par les employés d'une société à but non lucratif. „Brillen weltweit“ est la plus grande entreprise de réutilisation / recyclage de lunettes usagées d'Europe. Le support professionnel à long terme est assuré par un maître opticien expérimenté. En plus des 350 points de collecte en Allemagne, il en existe d'autres en Suisse, au Liechtenstein, en Belgique et maintenant aussi au Luxembourg.

La campagne porte le sceau de donation DZI généralement reconnu, un sceau d'approbation pour les organisations donatrices sérieuses et transparentes qui traitent de manière responsable avec les biens ou les fonds qui leur sont confiés.



### Die Aufbereitung La préparation

Die SDK hat sich in Abstimmung mit den unterstützen den Partnern dazu entschlossen, sich der in Koblenz angesiedelten Aktion „Brillen weltweit“ anzuschließen, die die Brillen aufbereitet und weiterverbreitet.

#### Die Aufbereitung beinhaltet :

- Reinigung
- Test zur Ermittlung, ob es sich um eine Einstärken- oder Gleitsichtbrille handelt
- Reparatur reparaturbedürftiger Brillen unter Verwendung vorhandener Teile
- Ermittlung der Brillenstärke
- Erstellung eines Brillenpasses mit allen notwendigen Informationen
- Entfernung von Kunststoffteilen wie Bügelenden und Nasenpads bei nicht verwendbaren Brillen
- stoffliche Verwertung nicht mehr nutzbarer Brillen

Sonnenbrillen werden ebenfalls kontrolliert und gegebenenfalls repariert und gehen einem gesonderten Projekt in Nordindien zu.



La SDK, en coordination avec les partenaires de soutien, a décidé de se joindre à l'action „Brillen weltweit“ (lunettes mondiales), basée à Coblenz, qui préparera et redistribuera les lunettes.

#### La préparation comprend :

- nettoyage
- test pour déterminer s'il s'agit des verres simples ou progressifs
- réparation des lunettes à réparer à l'aide de pièces existantes
- détermination de la puissance des lunettes
- création d'un passeport de lunettes avec les informations nécessaires
- enlèvement des pièces en plastique telles que les embouts des branches et les coussinets nasaux dans le cas de lunettes inutilisables
- recyclage matière des lunettes non utilisables

Les lunettes de soleil seront également vérifiées et, si nécessaire, réparées, et seront affectées à un projet distinct dans le nord de l'Inde.

Info: [brillenweltweit.de](http://brillenweltweit.de)







## Ein zweites Leben für Altbrillen

Neue Aktion mit Unterstützung der Luxemburger Optiker und Recyclingcentren

## Une seconde vie pour les vieilles lunettes

Nouvelle campagne avec le soutien des opticiens et des centres de recyclage luxembourgeois

Die Sammlung von Altbrillen wird koordiniert von der SuperDrecksKesch®. Unterstützt wird die Kampagne von den Luxemburger Optikern. Abgabemöglichkeiten bestehen an allen mobilen Sammelstellen der SuperDrecksKesch® und in den Recyclinghöfen, sowie auf Anfrage bei Ihrem Optiker.

La collection de des vieilles lunettes est coordonnée par la SuperDrecksKesch®. La campagne est soutenue par les opticiens luxembourgeois. Les lunettes peuvent être déposées dans tous les points de collecte mobile de la SuperDrecksKesch®, dans les centres de recyclage et sur demande auprès de votre opticien.

### Welche Eigenschaften sind wichtig? Quelles propriétés sont importantes ?

„Brillen weltweit“ ist eine gemeinnützige Aktion, die die gebrauchten Brillen nach einer fachgerechten Qualitätskontrolle für humanitäre Zwecke auf der ganzen Welt weiterleitet. Bisher wurden bereits über 2 Millionen Brillen gesammelt, aufbereitet und Sehbehinderten über lokale NGOs auf der ganzen Welt zur Verfügung gestellt.

Die Aufarbeitung der Brillen erfolgt durch Mitarbeiter einer gemeinnützigen GmbH. „Brillen Weltweit“ ist Europas größte Unternehmung für die Weiterverwendung / das Recycling von gebrauchten Brillen. Die langjährige fachliche Begleitung erfolgt durch einen erfahrenen Augenoptikermeister. Neben 350 Sammelstellen in Deutschland gibt es weitere in der Schweiz, in Liechtenstein und in Belgien und jetzt auch in Luxemburg.

Die Aktion trägt das allgemein anerkannte DZI-Spendensiegel, ein Gütesiegel für seriöse und transparente Spendenorganisationen, die verantwortungsvoll mit den ihnen anvertrauten Gütern bzw. Geldern umgehen.

„Brillen weltweit“ est une action caritative qui redirige des lunettes usagées à des fins humanitaires après un contrôle de qualité dans le monde entier. Jusqu'à présent, plus de 2 millions de lunettes ont été collectées, traitées et mises à la disposition des malvoyants par le biais d'ONG locales du monde entier.

Le traitement des lunettes est effectué par les employés d'une société à but non lucratif. „Brillen weltweit“ est la plus grande entreprise de réutilisation / recyclage de lunettes usagées d'Europe. Le support professionnel à long terme est assuré par un maître opticien expérimenté. En plus des 350 points de collecte en Allemagne, il en existe d'autres en Suisse, au Liechtenstein, en Belgique et maintenant aussi au Luxembourg.

La campagne porte le sceau de donation DZI généralement reconnu, un sceau d'approbation pour les organisations donatrices sérieuses et transparentes qui traitent de manière responsable avec les biens ou les fonds qui leur sont confiés.



### Die Aufbereitung La préparation

Die SDK hat sich in Abstimmung mit den unterstützten Partnern dazu entschlossen, sich der in Koblenz angesiedelten Aktion „Brillen weltweit“ anzuschließen, die die Brillen aufbereitet und weiterverbreitet.

#### Die Aufbereitung beinhaltet :

- Reinigung
- Test zur Ermittlung, ob es sich um eine Einstärken- oder Gleitsichtbrille handelt
- Reparatur reparaturbedürftiger Brillen unter Verwendung vorhandener Teile
- Ermittlung der Brillenstärke
- Erstellung eines Brillenpasses mit allen notwendigen Informationen
- Entfernung von Kunststoffteilen wie Bügelenden und Nasenpads bei nicht verwendbaren Brillen
- stoffliche Verwertung nicht mehr nutzbarer Brillen

Sonnenbrillen werden ebenfalls kontrolliert und gegebenenfalls repariert und gehen einem gesonderten Projekt in Nordindien zu.



La SDK, en coordination avec les partenaires de soutien, a décidé de se joindre à l'action „Brillen weltweit“ (lunettes mondiales), basée à Coblenz, qui préparera et redistribuera les lunettes.

#### La préparation comprend :

- nettoyage
- test pour déterminer s'il s'agit des verres simples ou progressifs
- réparation des lunettes à réparer à l'aide de pièces existantes
- détermination de la puissance des lunettes
- création d'un passeport de lunettes avec les informations nécessaires
- enlèvement des pièces en plastique telles que les embouts des branches et les coussinets nasaux dans le cas de lunettes inutilisables
- recyclage matière des lunettes non utilisables

Les lunettes de soleil seront également vérifiées et, si nécessaire, réparées, et seront affectées à un projet distinct dans le nord de l'Inde.

Info: [brillenweltweit.de](http://brillenweltweit.de)







### Erneuerung vun der Cité Roger Schmitz

- Am Summer gouf den ënnerierdesche Réckhaltebecken fir d'Uewerflächewaasser fäerdeg gestallt. D'Aarbechte vun der 3. Phase wäerte bis de Kollektivcongé Enn 2020 ofgeschloss ginn.





## Erweiterung vum Schoulcampus

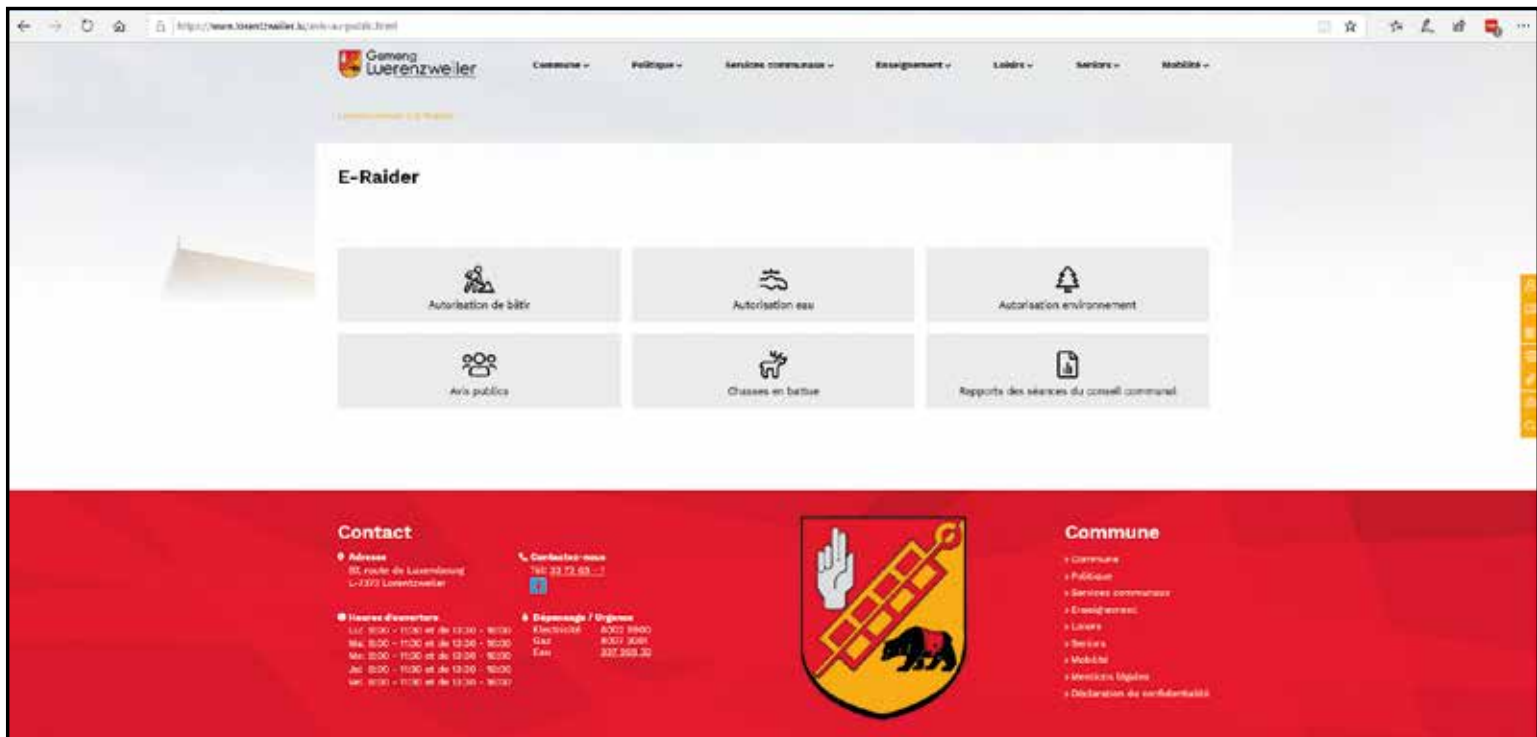
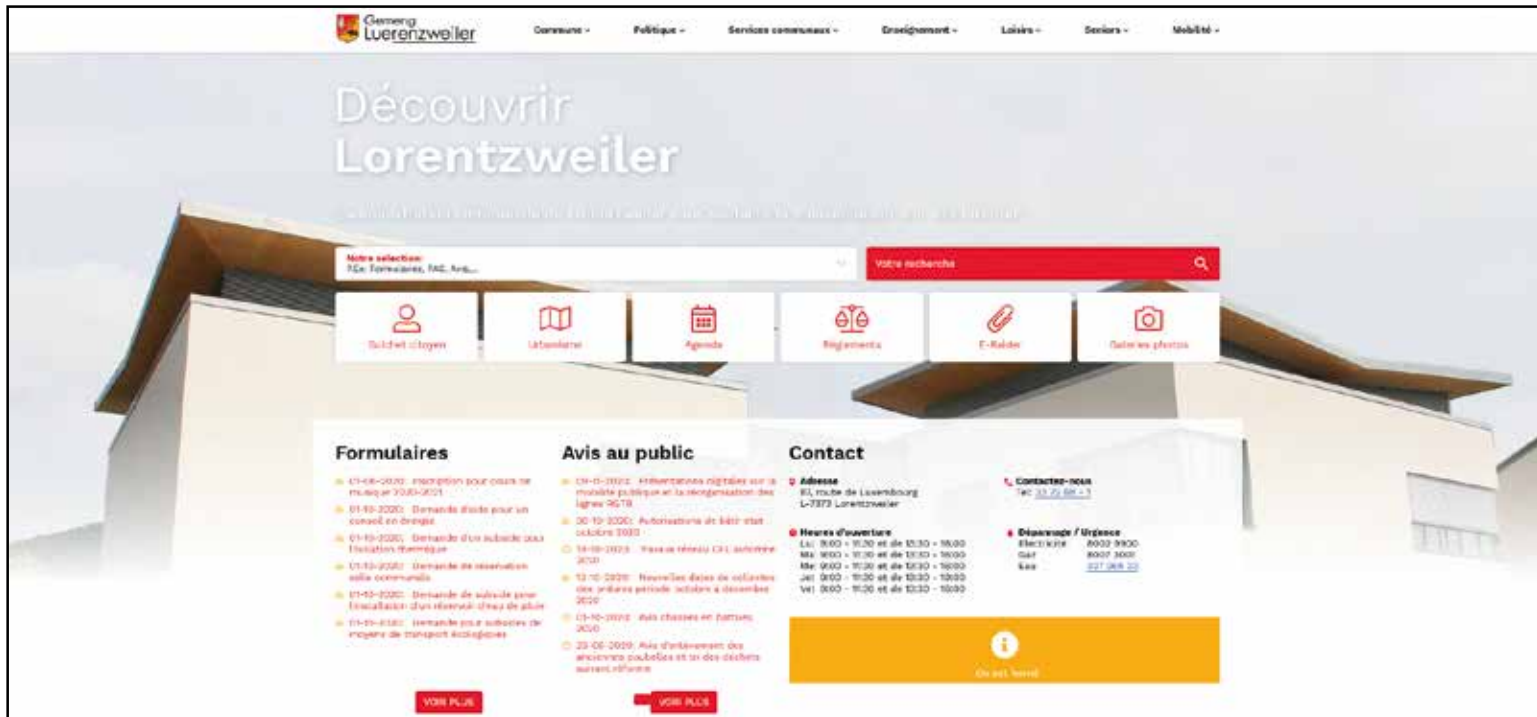
- Den neie Parking bei der Schoul wäert bis de Kollektiv Congé am Dezember fäerdeg gestallt sinn. Am Fréijoer 2021 wäerten dann Aarbechte vum Gros-Oeuvre vum neie Gebai ugoen.





## Néien Internetsite

- Sait Ugangs Oktober huet d'Gemeng Luerenzweiler en neien Internetoptrëtt. Surft bis laanscht!!





Un café de  
**qualités\***

**\* Équitable  
Sociale  
Environnementale**

Retrouvez les 8 torréfactions artisanales  
luxembourgeoises et les partenaires locaux  
qui offrent du café Fairtrade





## Waasserfontaine

- Nei Waasserfontaine op der Vëlospiste tëscht Hielem an Hënsdref.







## Beach

- Eng nei Clôture fir de Beach.





## Photovoltaik-Anlag

- D'Gemeng Luerenzweiler installéiert eng grouss Photovoltaik-Anlag vun ca 200 kWp um Daach vun der Sportshal.







### Bäschwee Hielem

- D'Stabiliséirungsmoosnamen vum Bäschwee tèscht Hielem a Boufer si bal ofgeschloss.







## SICHERHEIT UND KOMFORT FÜR EINE BESSERE LEBENSQUALITÄT

**Help24** ist ein Notruf- und Begleitsystem, mit dem Sie mobil sind und nach Ihren Vorstellungen leben können: **selbstständig, komfortabel und sorgenfrei.**

Ganz gleich, ob Sie zu Hause oder landesweit unterwegs sind, ein Knopfdruck genügt, um die **Help24-Telefonas-**sistenz oder Ihre Angehörigen zu erreichen. •



Help24

**help<sup>24</sup>**

## INDIVIDUELLE LÖSUNGEN!

Um das System Ihren individuellen Ansprüchen anzupassen, können zum Basispaket verschiedene Funktionen optional hinzugefügt werden.

- Rauch-, Wasser-, oder Bewegungsmelder;
- Ferngesteuerter Türöffner;
- Alarmsystem mit Notfall-Reifleine;
- Pillendose.

*Die oben aufgeführten Dienstleistungen sind nur ein Teil unseres umfangreichen Serviceangebotes.*

## WIE WERDE ICH KUNDE?

**Rufen Sie uns an unter 26 70 26!**

In einem individuellen Beratungsgespräch wird Ihnen ein Verantwortlicher das Produkt **Help24** vorstellen und mit Ihnen gemeinsam herausfinden, welche technische Lösung für Sie geeignet ist. Im Falle eines Krankenhausaufenthaltes, kann ein Erstgespräch auch am Krankbett stattfinden, um die Heimkehr bestens vorzubereiten.



**T.: 26 70 26 – [www.help24.lu](http://www.help24.lu)  
[www.help24.lu](mailto:info@help24.lu) – [info@help24.lu](mailto:info@help24.lu)**



## LA LIBERTÉ À PORTÉE DE MAIN PARTOUT ET À TOUT INSTANT!

**Help24**: Le système d'appel et d'assistance de Help

**T.: 26 70 26**

**help<sup>24</sup>**  
All Day and 7 goodies Day





## SÉCURITÉ ET CONFORT POUR UNE MEILLEURE QUALITÉ DE VIE

**Help24** est un système d'appel et d'assistance qui vous permet de vivre et de vous déplacer comme vous l'entendez: **en toute autonomie, confort et sérénité.**

Que vous soyez à l'intérieur ou à l'extérieur de votre domicile, ou encore en déplacement sur l'ensemble du territoire national, l'émetteur **Help24** vous permet de joindre, à tout moment et sur simple pression d'un bouton, l'équipe d'assistance et/ou vos proches. •



Help24

**help<sup>24</sup>**

## DES SOLUTIONS PERSONNALISÉES!

Parce que vous avez des besoins spécifiques et des attentes individuelles, de nombreux accessoires complémentaires sont disponibles et peuvent être ajoutés au système selon vos besoins individuels.

- Détecteurs de fumée, d'eau ou de mouvement;



- Ouvrir-porte à distance;



- Système d'alarme avec tirette;



- Piliers.



*Liste non exhaustive.*

## COMMENT DEVENIR CLIENT?

**Un simple appel au 26 70 26!**

Un responsable se déplacera à votre domicile et vous expliquera le système. Ensemble, vous verrez quelle solution technique est la plus adaptée à vos besoins. En cas d'hospitalisation, nous pourrions vous rencontrer pour préparer au mieux votre retour à domicile en toute sécurité.



T.: 26 70 26 – [www.help24.lu](http://www.help24.lu)  
[www.help24.lu](mailto:info@help24.lu) – [info@help24.lu](mailto:info@help24.lu)



## SÉCHER DOBANNEN AN DOBAUSSEN!

Help24: das Ruf- und Begleitsystem  
von Help

T: 26 70 26

**help<sup>24</sup>**  
Al Dägg ass e gudden Dag







### Erneuerung vun der rue de Prettange zu Hënsdref

- Mëtt November waren hei d'Aarbechte vun de Reseau'en ofgeschloss an et gouf déi 1. Couche vun der Fuebunn opgedroen. Bis d'Fréijoer 2021 sollen hei och d'Aarbechten un den Trottoiren an Accotementen ofgeschloss sinn.





### Neie synthetesch Fussballterrain

- D'Aarbechte si souwäit Ofgeschloss. Allerdéngs huet dat fréit Hierschtwieder et net erlaabt den ieweschte Belag ze peche wat dann am Fréijoer 2021 iwwert Bün wäert goen.





# RÉCKBLÉCK A FORM VU FOTOEN

**Championnatsmatch  
FC Luerenzweiler géint den  
FC Feelen**

**20 September 2020**

Trotz der Corona-Kriis huet d'Football Saison am September 2020 ugefaang.







## Dag vum Bam

14 Oktober 2020











D'Tribün an der Sportshal am neie Look





### FHL bei de Prouwen

D'Fanfare Hielem-Luerenzweiler bei deenen éischte Prouwen nom Lock Down.  
D'Musikanten goufen an 3 Gruppen opgedeelt fir déi néideg Distanz wéinst dem Covid 19 ze haalen .



De Chef vun der Fanfare Hielem Luerenzweiler beim Erklären vun de sanitären Sécherheitsmesuren während der Pandemie.





## Journée commémorative

10 Oktober 2020







# ESSEN AUF RÄDERN



DEN ALTER LIEWEN

**Unsere Gemeinde bietet allen Bewohnern, die nicht mehr eigenständig kochen können oder wollen, die Dienstleistung „Essen auf Rädern“ an. Hierfür arbeiten wir mit SERVIOR zusammen.**

## MENÜAUSWAHL

Auf einem Wochen-Menüplan können Sie zwischen zwei Hauptgerichten, jeweils angeboten mit Suppe, Salat und Nachspeise, wählen. Außerdem werden auch spezielle Menüs für Diabetiker sowie Gerichte ohne Fleisch oder ohne Salz angeboten.

## ZUBEREITUNG

SERVIOR legt bei der Zubereitung viel Wert auf regionale und frische Produkte. Das Essen wird täglich frisch zubereitet und appetitlich auf Porzellantellern angerichtet. Die einzelnen Gerichte werden anschließend hygienisch verpackt und umgehend gekühlt. Auf diese Weise bleiben Geschmack und Nährstoffe erhalten.

Bestätigt:

**Sou schmaacht**  
**Lëtzebuerg**  
Savourez le Luxembourg

## LIEFERUNG

Die Menüs werden von Montag bis Samstag in einer praktischen Box ausgeliefert. Die Mahlzeiten für Sonn- und Feiertage werden jeweils am Vortag mitgeliefert. Sie entscheiden, wie oft Sie diesen Service nutzen möchten: täglich, an bestimmten Wochentagen oder nur für einen bestimmten Zeitraum.



## ZUBEREITUNG ZUHAUSE

Die Menüs können bis zu 36 Stunden im Kühlschrank aufbewahrt werden. Zum Aufwärmen müssen Sie lediglich eine einzige Taste drücken.



## ANMELDUNG & ABRECHNUNG

Bitte wenden Sie sich einfach an Ihre Gemeinde, wenn Sie sich anmelden möchten.

Schon wenige Tage nach Ihrer Anmeldung für diesen Service erfolgt die erste Belieferung. Die Rechnung erhalten Sie von Ihrer Gemeinde.

» Weitere Informationen finden Sie auf **[servior.lu](http://servior.lu)**





# REPAS SUR ROUES



DEN ALTER LIEWEN

**Notre commune propose à tous ses résidents, qui ne peuvent ou ne veulent plus cuisiner, de profiter du service « Repas sur roues ». Pour ce service, nous collaborons avec Servior.**

## CHOIX DU MENU

Un plan de menu hebdomadaire vous propose un choix entre deux plats principaux accompagnés d'une soupe, d'une salade et d'un dessert. Des alternatives pour diabétiques, ainsi qu'un régime alimentaire sans viande ou sans sel sont également proposés.

## PRÉPARATION

SERVIOR accorde un soin particulier aux produits frais et régionaux. Les plats sont préparés fraîchement de manière quotidienne et dressés de façon appétissante dans des assiettes en porcelaine. Les plats individuels sont ensuite emballés de manière hygiénique et aussitôt refroidis. De cette façon, le goût et les substances nutritives sont préservés.

Certifié :

**Sou schmaacht  
Lëtzebuerg**  
Savourez le Luxembourg

## LIVRAISON

Les plats sont livrés du lundi au samedi, ceci dans un emballage très pratique. Les repas du dimanche et des jours fériés sont livrés la veille. C'est vous qui déterminez la fréquence à laquelle vous faites appel au service: quotidiennement, certains jours de la semaine ou seulement pour une période fixe.



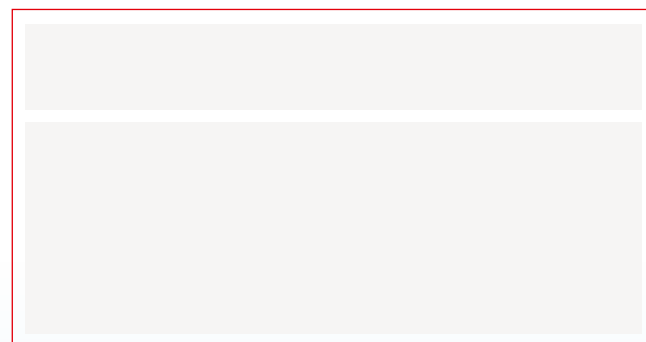
## PRÉPARATION À LA MAISON

Les menus se gardent au réfrigérateur jusqu'à 36 heures et se réchauffent facilement en appuyant sur un seul bouton.



## INSCRIPTION & FACTURATION

Pour vous inscrire prenez tout simplement contact avec votre commune.



La première livraison se fait à court terme dans les jours qui suivent l'inscription au service. La facture vous sera envoyée par votre commune.

» Plus d'infos sur [servior.lu](https://servior.lu)



**Lokale Maart**

25 Oktober 2020







### Verdeelung vu Bidoen an der Schoul

Fir d'Rentrée 2020/2021 huet d'Gemeng Luerenzweiler de Schoulkanner, dem Léierpersonal an den Erzéier en Thermobidon an e Buff offréiert.





## Wellness Week-End Fraentreff

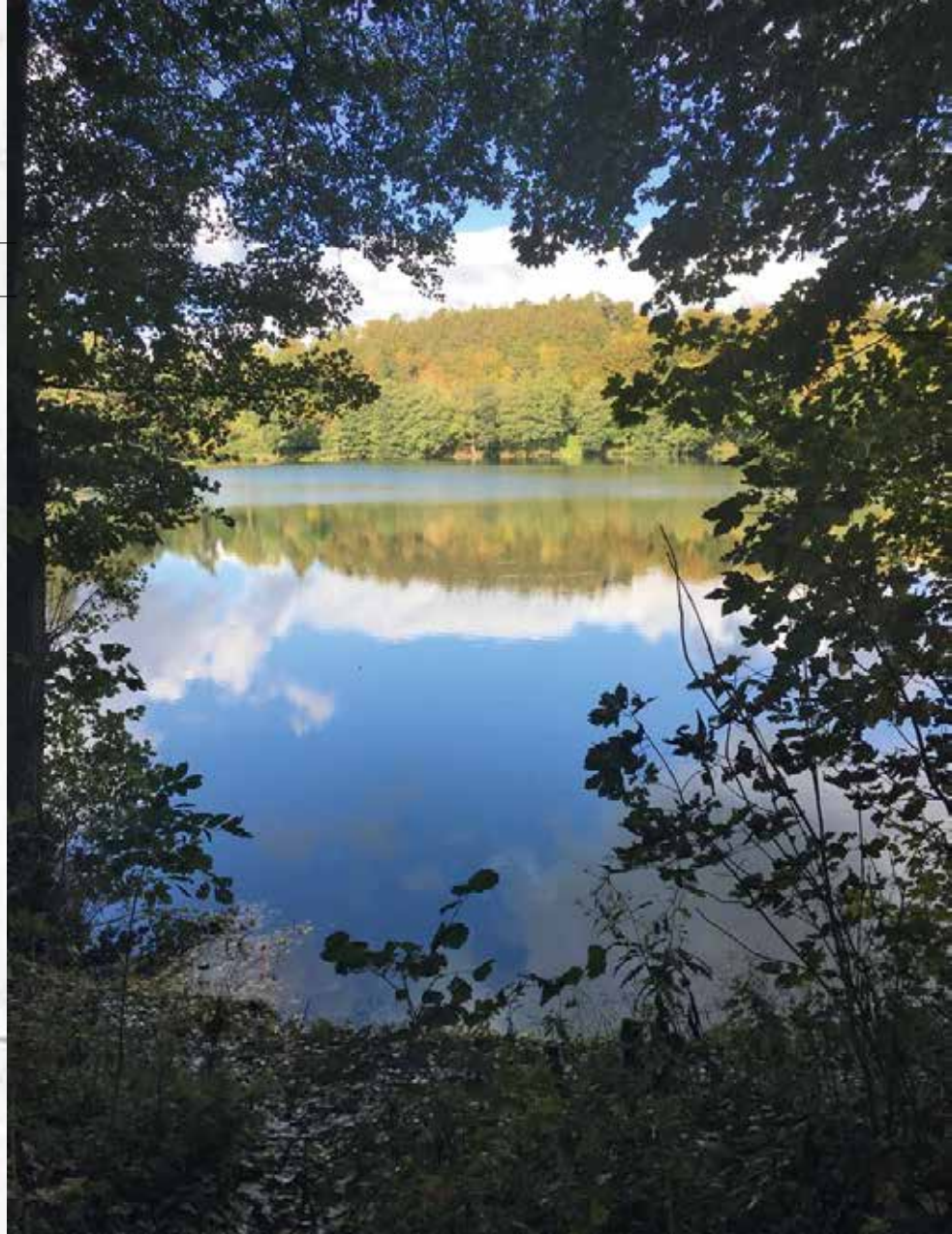
9 Oktober - 11 Oktober 2020

### Schalkenmehren

De Fraentreff huet hiren all-järlechen Wellness Weekend zu Schalkenmehren an Däitschland am "Wohlfühlhotel Michels" vum 09.10.2020 bis den 11.10.2020 verbruecht.

Niewent Wellness am Hotel sinn si och flott spadséiere gaangen an hunn den Owend bei engem gudde Pättchen an der Bar ausklénge gelooss.

Wann dir och Loscht hutt Member am Fraentreff ze ginn da mellet lech bei der Präsidentin Dunkel Betty (+352 621 261 779)









## Vizfest

VC Lorentzweiler

10.-11. Oktober an 17.-18. Oktober  
2020





## CTF

Leider huet dëst Joer eist  
traditionnelt Quetschekrautfest  
missten ausfallen. Op eist gutt  
Quetschekraut huet awer keen  
missten verzichten; mir hunn et am  
klengen op Bestellung gekacht an  
am Take-out zu Hënsdref verkaaft.





# AGENDA

**Duerch d'Pandemie sinn all Manifestatiounen vun onse  
Veräiner annuléiert.**

**Soubal d'Gemeng nei Informatiounen huet gëtt en  
ugepassten Agenda publizéiert.**

# MOMENT

Hierscht an der Gemeng Lorentzweiler



**CAPTEZ VOTRE MOMENT ET ENVOYEZ-LE NOUS :  
BUET@LORENTZWEILER.LU**

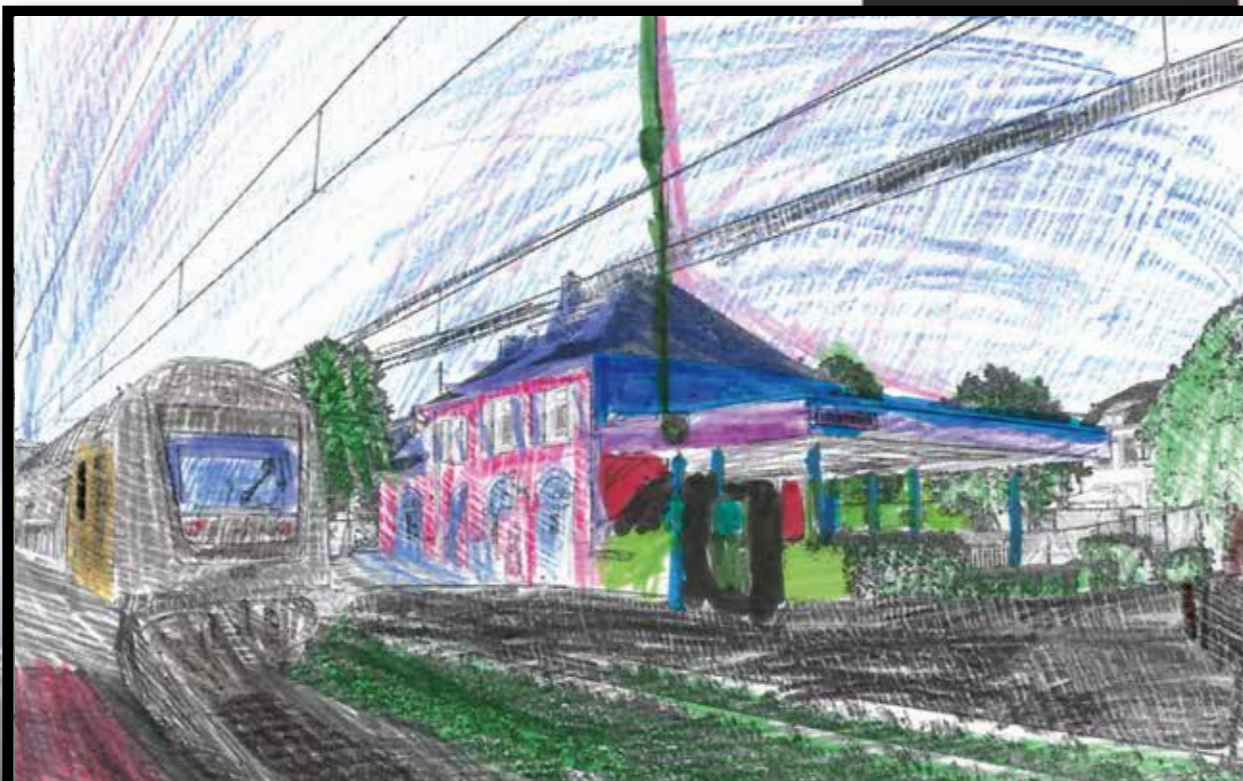






# Mol deng Gemeng!

Mara (7)



De PDF fannt dir op [www.lorentzweiler.lu](http://www.lorentzweiler.lu)

Schéck déng Zeechnung mat Virnumm an Alter op d'Gemeng  
87, rte de Luxembourg • L-7373 Lorentzweiler



# KlimaPakt

Meng Gemeng engagéiert sech



## Bilan Klimapakt Gemeng Luerenzweiler 2013-2020

De Klimapakt, ass e Vertrag op fräiwëlleger Basis, deen d'Gemeng Luerenzweiler 2013 mam Lëtzebuerger Staat agaang ass. E leeft wéi geplangt den 31.12.2020 aus. No 7 Joer intensivem Schaffen ass et demno Zäit, fir de Bilan vun dësem Projet ze zéien.

Zieler vum Klimapakt sinn ënnert anerem, fir d'Virreideroll vun de Gemengen an der Energie- a Klimaschutzpolitik stäerken, Treibhausgas-Emissiounen an Energiekäschten ze reduzéieren, a lokal a regional Investitiounen ze stimuléieren.

No der Ënnerschrëft vum Vertrag, den 2. Mee 2013 huet d'Gemeng en Opruff gemaach, wou sech interesséiert Bierger a Vertrieeder vum lokale Commerce, konnte mellen, fir am **Klimateam** matzeschaffen. D'Bestandsopnam, déi zesumme mat den technesche Servicer vun der Gemeng a mam Klimateam gemaach gouf, huet confirméiert, dass d'Gemeng virum Bäitritt zum Klimapakt schon eng aktiv Klimaschutz- an Energiepolitik gemaach huet, déi et der Gemeng erméiglecht huet, séier am Klimapaktprozess weiderzekommen.

Am Summer 2014 huet d'Gemeng sech zertifizéiere gelooss, an huet direkt mat 52% vun de méigleche Punkten déi 2. Zertifikatiounsstuf vum European Energy Award erreecht.

An de nächste Jore gouf konsequent weidergeschafft, sou dass sech d'Gemeng am Summer 2018 mat 66,9% konnt rezertifizéiere loossen.

## Eckdate Gemeng Luerenzweiler beim Klimapakt

Ënnerschrëft Vertrag:	02/05/2013
Éischt Reunioun Klimateam:	14/10/2013
Rapport Annuel 2013 (35% vun de max. méigleche Punkten am EEA):	28/02/2014
Zertificatioun European Energy Award (52%):	13/08/2014
Re-Zertificatioun European Energy Award (66,9%):	30/07/2018
Rapport Annuel 2019 (64,8%):	28/02/2020





## Haaptaktivitéiten 2013-2020, déi am Kader vum Klimapakt organiséiert goufen :

Unzuel Reunioune Klimateam (2013-2020):

34

Unzuel Mesuren Klimapakt (ëmgesat, en cours a geplangt):

67

- Etude „erneierbar Energien“ fir de Gemengenterritoire
- Erstelle vun Energiepäss vun alle Gemeindegebaier
- Ausschaffe vu nohaltege Standards fir zukünftég Projets
- Energiecomptabilitéit vun de Gemeindegebaier (Enercoach)
- Energiecomptabilitéit Stroossebeliichtung a Fuhrpark
- Biergersensibilisatioun Waasserspuren (Statistik op Rechnung)
- Fotovoltaik op Gemengendaach
- Ausschaffe vun engem Energiekonzept fir de Gemengenterritoire
- Etude „mobilité douce“
- Energie- a Mobilitéitsemfro
- Mobilitéitworkshops
- Neit Oofall- a Ressourcekonzept
- Projet „Energiesparen macht Schule“
- Kommunal Subsidie fir energetesch Sanéierungen
- Klimacharta fir Veräiner
- Projet « 1000 Léierstonne fir de Klimaschutz » (2016)
- Affiliatioun als « Fairtrade Gemeng »
- Gemeinschaftsgaart an Zesummenaarbecht mam „Fläissege Fiischen“, mat „Transition Uelzechtdall“ a mam „Gaart an Heem“
- Energie – a Klimafoire (15/03/2015)
- Verschidden Aktivitéiten am Kader vun der doucer Mobilitéit (« Sechere Schoulwee », Realisatioun vun zousätzleche Foussgänger- a Velosverbindungen, ...)
- Lokale Maart 2015-2020
- Austausch mat de Klimateams vu Schëffleng an Tandel (2018)
- Sensibilisatiounsaktiounen op der Velospist PC15 (2016, 2018)
- Sensibilisatiounsaktiounen fir lokalt Uebst a Promotioun vun de Gemengebongerten (2020)
- Verschidden öffentlech Manifestatiounen (Filmowender, Ausstellungen, Konferenzen, ...)
- Pilotprojet : Vestiaires Tennis mat Miscanthus-Isolatioun
- ...



De Klimapakt huet duerch säin engagéiert an dynamescht Klimateam an de leschten 8 Joer eng Rei Aktivitéiten an d'Liewe geruff, déi mëttlerweil zu engem feste Bestanddeel vum Joresprogramm vun der Gemeng goufen.

Klimateam Gemeng Luerenzweiler (2020)

### Wéi geet et weider mam Klimapakt?

De Klimapakt soll ab 2021 a Form vum Klimapakt 2.0 bis 2030 weiderlafen. Un der Basis an dem Fonctionnement vum Klimapakt wäert sech nët vill änneren, allerdéngs soll bei der Bewäertung méi Wäert op d'Wirkung vun de Mesure geluet ginn, déi duerch spezifesch Indicateure méi moossbar solle ginn. Fir beim Klimapakt 2.0 maatzeman, muss sech d'Gemeng nei engagéieren.







## Eckdate Gemeng Luerenzweiler beim Klimapakt

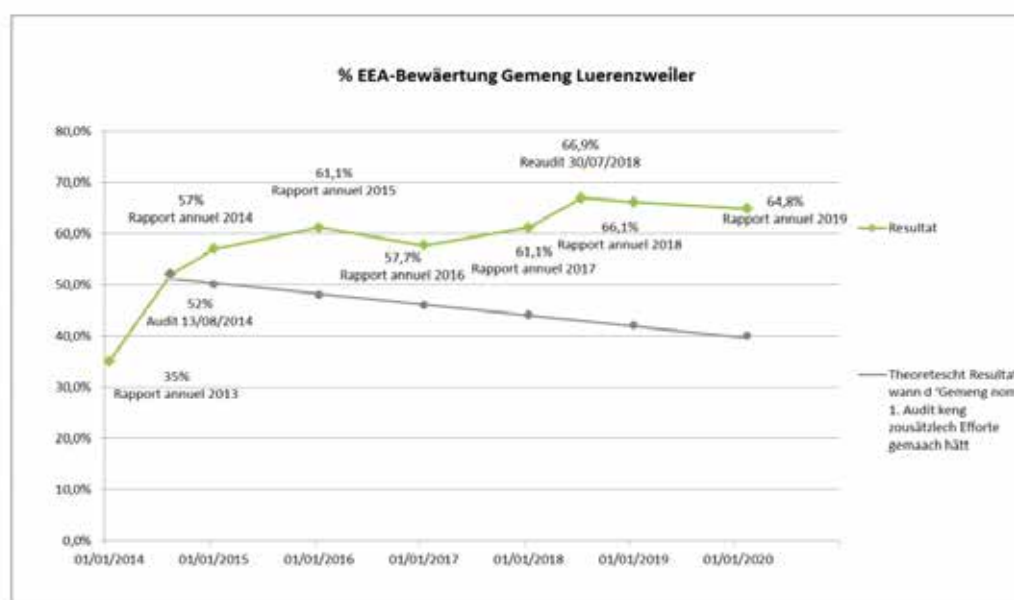
- Ënnerschrëft Vertrag: 02/05/2013
- Éischt Reunioun Klimateam: 14/10/2013
- Unzuel Reuniounen Klimateam (2013-2020): 34
- Unzuel Mesuren Klimapakt (emgesat, en cours a geplangt): 67
- Rapport Annuel 2013 (35% vun de max. méigleche Punkten am EEA): 28/02/2014
- Zertificatioun European Energy Award (52%): 13/08/2014



- Re-Zertificatioun European Energy Award (66,9%): 30/07/2018



- Rapport Annuel 2019 (64,8%): 28/02/2020





# PUBLICATIONS OFFICIELLES

## RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 29.09.2020

Présents : MM. Roller, bourgmestre, Mme Kirsch-Hirtt, Mersch, échevins, Alexander, Groff, Kremer A., Kremer B., Mme Prim-Ney, Mme Schmit, Wietor, conseillers, Flener, Secrétaire

Excusé : M. Bach, conseiller

---

### Approbation du plan de gestion des forêts pour l'année 2021

Après les explications du préposé forestier Manuel Reichling sur le plan de gestion des forêts de l'année 2021 concernant les prévisions de recettes (68.377.-€) et de dépenses (144.750.-€), celui-ci est adopté unanimement par les membres présents.

---

### Approbation de demandes de subsides

Les demandes de subsides suivantes :

- APEMH Fondation 100.-€
- Noël de la Rue Asbl 100.-€
- Sécurité Routière 250.-€

sont unanimement adoptées par le conseil.

---

### Approbation d'actes et de conventions

La convention de financement pour la gestion de la maison des jeunes conclue entre l'asbl Uelzechtdall, les collèges échevinaux de Lintgen et de Lorentzweiler ainsi que le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse pour l'année 2020 est approuvée à la majorité des voix.

---

### Approbation de décomptes au budget extraordinaire

Le décompte au montant de 392.158,29.-€ pour la construction d'un nouveau bâtiment abritant des vestiaires supplémentaires pour les clubs sportifs près des terrains de tennis est approuvé unanimement.

Le décompte au montant de 99.444,15.-€ concernant la rénovation de deux terrains de tennis est adopté unanimement.

---

### Approbation d'une concession tombale

Une concession pour une tombe double au cimetière de Lorentzweiler est approuvée pour le compte de la famille Michelini de Helmdange.

---

### Séance secrète

Le conseil communal approuve la promotion d'un artisan communal au grade 7 bis.



## BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 29.08.2020

Anwesend: MM. Roller, Bürgermeister, Frau Kirsch-Hirtt, Mersch, Schöffen, Alexander, Groff, Kremer A., Kremer B., Frau Prim-Ney, Frau Schmit, Wietor, Räte, Flener, Sekretär

Entschuldigt: M. Bach, Rat

---

### Genehmigung des Forstwirtschaftsplanes 2021

Nach Erklärung des Försters Manuel Reichling zum Forstwirtschaftsplan 2021, mit Ausgaben in Höhe von 144.750.-€ und Einnahmen in Höhe von 68.377.-€, wird dieser einstimmig genehmigt.

---

### Annahme von Subsidien

Folgende Subsidien werden einstimmig an folgende Vereine vergeben:

➤ APEMH Fondation	100.-€
➤ Noël de la Rue Asbl	100.-€
➤ Sécurité Routière	250.-€

---

### Genehmigung von Akten und Konventionen

Die Konvention über die Finanzierung des Jugendhauses abgeschlossen zwischen der Asbl Uelzechtdall, den Schöffenträten von Lorentzweiler und Lintgen sowie dem Unterrichts- und Jugendministerium für das Jahr 2020 wird gutgeheißen.

---

### Genehmigung von Abschlussrechnungen im außergewöhnlichen Haushalt

Die Abschlussrechnung des Projektes zum Bau eines Gebäudes für zusätzliche Umkleidekabinen für Sportvereinigungen in Höhe von 392.158,29.-€ wird einstimmig angenommen.

Die Abschlussrechnung zur Erneuerung von zwei Tennisplätzen in Höhe von 99.444,15.-€ wird einstimmig gutgeheißen.

---

### Grabkonzession auf dem Friedhof von Lorentzweiler

Eine Grabkonzession für ein Doppelgrab auf dem Friedhof von Lorentzweiler für die Familie Michelini aus Helmdange wird einstimmig genehmigt.

---

### Geheimsitzung

Der Gemeinderat genehmigt eine Promotion eines Gemeindehandwerkers in die Lohngruppe 7 bis.





## AVIS AUX HABITANS / MITTEILUNG AN DIE EINWOHNER

### Interdiction de pétards et Feux d'artifice à l'occasion des festivités de nouvel an

L'année 2020 touche à sa fin et la fête de la St.Sylvestre approche. Nombreux sont ceux pour lesquels l'accueil de l'année nouvelle est indispensablement accompagné d'un feu d'artifice privé respectivement l'utilisation de pétards.



Au vu de la situation sanitaire du moment, il a été décidé de modifier l'article 5 du règlement communal du 29 juin 1990 en ce sens, d'interdire intégralement tout utilisation de pétards et autres objet détonant (p.ex. feux d'artifice) sur le territoire de la Commune de Lorentzweiler afin d'éviter tout rassemblement de personnes.

Le collège échevinal a décidé de faire une application stricte de ces dispositions et vous prie de respecter ledit règlement, sachant que les contraventions seront punies d'une amende de 25.-€ à 250.- € en sus de celles prévues pour le non-respect du couvre-feu et autres dispositions de la loi COVID-19, le cas échéant.

Le collège échevinal vous remercie pour votre compréhension et votre collaboration et vous souhaite une bonne année 2021 et surtout une bonne santé.

Le collège échevinal

\*\*\*\*\*

### Vorbot von Feuerwerk und Böller im Rahmen der Neujahrfeiern

Das Jahr 2020 neigt sich seinem Ende entgegen und die Neujahrsnacht steht bevor. Für viele Mitbürger ist die Silvesterfeier unbedingt mit einem privaten Feuerwerk oder Böllern verbunden.

Angesichts der momentanen sanitären Lage und um jeglichen Personenversammlungen vorzubeugen, wurde beschlossen den Artikel 5 des Gemeindereglementes vom 29 Juni 1990 folglich so abzuändern, dass jeglicher Gebrauch von Knallern und sonstigen explosiven Gegenständen (z.B. Feuerwerkskörper) auf dem Gebiet der Gemeinde Lorentzweiler zu verbieten.

Der Schöffenrat hat beschlossen, das Gemeindereglement strikt anzuwenden und bittet somit alle Einwohner, die Bestimmungen zu beachten, andernfalls sie mit einer Strafe von 25.-€ bis 250.-€ rechnen müssen, hinzufügend deren die gegebenenfalls bei Nicht-Beachtung der Ausgangsperre und anderen Bestimmungen des COVID-19 Gesetzes vorgesehen sind.

Der Schöffenrat bedankt sich für ihre Mitarbeit und wünscht ein glückliches neues Jahr 2021.

Der Schöffenrat









## PUBLICATION DES AUTORISATIONS DE BÂTIR

**Le délai de recours devant les juridictions administratives court à compter de la date d'affichage du certificat aux abords du chantier.**

ANNÉE	N° DOSSIER	OBJET DE LA DEMANDE	SITUATION	
2020	46	a construction d'un balcon	166, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	Autorisée le: 10.07.2020 Affichage Certificat: <b>01.11.2020</b> Délai de recours: <b>02.02.2021</b>
2020	53	l'aménagement d'une guérite préfabriquée en béton, l'aménagement et prolongement des quais	82, route de Luxembourg, L-7373 Lorentzweiler	Autorisée le: 23.07.2020 Affichage Certificat: <b>01.09.2020</b> Délai de recours: <b>02.12.2020</b>
2020	58	la construction d'une maison unifamiliale en bande	43, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 20.08.2020 Affichage Certificat: <b>14.09.2020</b> Délai de recours: <b>15.12.2020</b>
2020	59	la construction d'une maison unifamiliale en bande	43a, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 21.08.2020 Affichage Certificat: <b>14.09.2020</b> Délai de recours: <b>15.12.2020</b>
2020	60	la construction d'une maison unifamiliale en bande	43b, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 24.08.2020 Affichage Certificat: <b>14.09.2020</b> Délai de recours: <b>15.12.2020</b>
2020	61	la construction d'une maison unifamiliale en bande	43c, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 25.08.2020 Affichage Certificat: <b>14.09.2020</b> Délai de recours: <b>15.12.2020</b>
2020	62	divers modifications et adaptations (avenant à l'autorisation 2019/63)	97, route de Luxembourg, L-7373 Lorentzweiler	Autorisée le: 25.08.2020 Affichage Certificat: <b>18.09.2020</b> Délai de recours: <b>21.12.2020</b>
2020	63	la construction d'un immeuble résidentiel	9, rue des Vergers, L-7383 Lorentzweiler	Autorisée le: 01.09.2020 Affichage Certificat: <b>22.09.2020</b> Délai de recours: <b>23.12.2020</b>
2020	64	la démolition d'un mur	12, rue de Prettange, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 02.09.2020 Affichage Certificat: <b>03.09.2020</b> Délai de recours: <b>04.12.2020</b>
2020	65	l'installation d'une barrière d'accès vers parkings	93, route de Luxembourg, L-7373 Lorentzweiler	Autorisée le: 02.09.2020 Affichage Certificat: <b>07.09.2020</b> Délai de recours: <b>08.12.2020</b>
2020	66	la construction d'un abri de jardin et l'installation d'une clôture	132, route de Luxembourg, L-7374 Helmdange	Autorisée le: 04.09.2020 Affichage Certificat: <b>08.09.2020</b> Délai de recours: <b>09.12.2020</b>
2020	67	la construction d'un mur de soutènement	7, rue de Fischbach, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 11.09.2020 Affichage Certificat: <b>16.09.2020</b> Délai de recours: <b>17.12.2020</b>
2020	70	la construction d'un abri de jardin	12, rue de l' Ecole, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 14.09.2020 Affichage Certificat: <b>23.09.2020</b> Délai de recours: <b>24.12.2020</b>





2020	71	l'aménagement des combles	30, rue de Steinsel, L-7395 Hünsdorf	Autorisée le: 15.09.2020 Affichage Certificat: <b>23.09.2020</b> Délai de recours: <b>24.12.2020</b>
2020	72	l'installation des panneaux photovoltaïques	40, rue de Steinsel, L-7395 Hünsdorf	Autorisée le: 15.09.2020 Affichage Certificat: <b>10.11.2020</b> Délai de recours: <b>11.02.2021</b>
2020	73	la construction d'un muret	28, rue J.F. Kennedy, L-7371 Helmdange	Autorisée le: 17.09.2020 Affichage Certificat: <b>21.09.2020</b> Délai de recours: <b>22.12.2020</b>
2020	74	l'aménagement des alentours et du jardin	50A, rue de Helmdange, L-7360 Helmdange	Autorisée le: 21.09.2020 Affichage Certificat: <b>07.10.2020</b> Délai de recours: <b>08.11.2021</b>
2020	75	la construction d'un abri de jardin	41, An de Strachen, L-7362 Bofferdange	Autorisée le: 22.09.2020 Affichage Certificat: <b>25.09.2020</b> Délai de recours: <b>28.12.2020</b>
2020	76	la rénovation du mur le long de la route de Luxembourg	156A, route de Luxembourg, L-7374 Bofferdange	Autorisée le: 22.09.2020 Affichage Certificat: <b>02.10.2020</b> Délai de recours: <b>04.01.2021</b>
2020	77	la construction d'un abri d'exposition / carport	7, rue de l' Alzette, L-7351 Helmdange	Autorisée le: 23.09.2020 Affichage Certificat: <b>25.09.2020</b> Délai de recours: <b>28.12.2020</b>
2020	79	la construction d'un abri de jardin	41, An de Strachen, L-7362 Bofferdange	Autorisée le: 24.09.2020 Affichage Certificat: <b>10.10.2020</b> Délai de recours: <b>11.01.2021</b>
2020	68	l'agrandissement et la rénovation de la maison unifamiliale	8, rue Belle-Vue, L-7350 Lorentzweiler	Autorisée le: 25.09.2020 Affichage Certificat: <b>31.10.2020</b> Délai de recours: <b>01.02.2021</b>
2020	69	la construction d'une maison bi-familial	8A, rue Belle-Vue, L-7350 Lorentzweiler	Autorisée le: 28.09.2020 Affichage Certificat: <b>31.10.2020</b> Délai de recours: <b>01.02.2021</b>
2020	81	la construction d'un escalier dans le talus latéral	19, rue de Prettange, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 29.09.2020 Affichage Certificat: <b>05.10.2020</b> Délai de recours: <b>06.01.2021</b>
2020	80	la fermeture d'une loggia existante	1B, rue de Fischbach, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 29.09.2020 Affichage Certificat: <b>06.10.2020</b> Délai de recours: <b>07.01.2021</b>
2020	82	la pose de trois conteneurs (deux cellules frigo avec annexe)	154, route de Luxembourg, L-7374 Bofferdange	Autorisée le: 29.09.2020 Affichage Certificat: <b>03.12.2020</b> Délai de recours: <b>04.03.2021</b>





# ADMINISTRATION COMMUNALE LORENTZWEILER

## AVIS

Il est porté à la connaissance du public que les délibérations suivantes du conseil communal concernant les nouveaux règlements communaux ont été approuvées par Madame la Ministre de l'Intérieur, resp. par arrêté grand-ducal (impôts) :

Libellé du règlement	Date délibération	Date d'approbation ministérielle
Création de plusieurs taxes d'équipements collectifs	18.09.2020	25.09.2020



## NETTOYAGE DES TROTTOIRS DURANT LA SAISON HIVERNALE

À l'approche de la saison hivernale le collège échevinal tient à vous signaler que conformément aux dispositions du Code Civil les riverains sont tenus de débayer le trottoir devant leur propriété de la neige ou du verglas, ceci afin d'éviter tout accident pouvant survenir. En cas de non-respect de la présente disposition nous vous signalons que la responsabilité du riverain est engagée.

## SÄUBERUNG DER BÜRGERSTEIGE WÄHREND DER WINTERZEIT

Mit dem Herannahen der Winterzeit möchte der Schöffenrat Ihnen mitteilen, dass gemäss den Bestimmungen des Zivilrechtes der Hauseigentümer verpflichtet ist, im Falle von Eis oder Schnee den Bürgersteig vor seiner Wohnung zu säubern, dies um jegliche Unfälle zu vermeiden. Bei Nichtbeobachtung des folgenden Artikels kann der Hausbesitzer für jegliche Unfälle haftbar gemacht werden.

## ETAT CIVIL - ZIVILSTAND

	<b>Naissances du 01.09.2020 au 15.11.2020 :</b> Geburten vom 01.09.2020 bis 15.11.2020 :	10
	<b>Décès du 01.09.2020 au 15.11.2020 :</b> Sterbefälle vom 01.09.2020 bis 15.11.2020 :	10
	<b>Mariages du 01.09.2020 au 15.11.2020 à Lorentzweiler :</b> Hochzeiten vom 01.09.2020 bis 15.11.2020 in Lorentzweiler :	néant
	<b>Partenariats du 01.09.2020 au 15.11.2020 à Lorentzweiler :</b> Lebenspartnerschaften vom 01.09.2020 bis 15.11.2020 in Lorentzweiler :	4
	<b>Arrivées commune de Lorentzweiler :</b> du 01.09.2020 au 15.11.2020 :	133
	<b>Départs de la commune de Lorentzweiler :</b> du 01.09.2020 au 15.11.2020 :	98

















# ATTENTION !

**Lundis : poubelle brune | Mercredis : poubelle grise**

**Jeudis : poubelle bleue | Vendredis : poubelle verte**

-  Collecte ordures ménagères (poubelle grise)
-  Collecte ordures organiques (poubelle brune)
-  Collecte de papier (poubelle bleue)
-  Collecte verre (poubelle verte)
-  Valorlux
-  Vieux vêtements (Parking atelier communal)

-  Collecte objets encombrants (inscription obligatoire / payant  
Tél. 33 72 68-1 au moins 2 jours à l'avance)
-  Appareils électriques/fer (inscription obligatoire / Tél. 33 72 68-1 au moins 2 jours à l'avance)
-  Superdrecksäsch (Parking atelier communal 7.30 - 10.30 hrs)
-  Aire de collecte pour déchets verts (ouvert samedi de 13.00 à 17.00 hrs,  
ouvert mercredi de 16.00 à 18.00 hrs)
-  Bicherbus beim Jugendhaus 15.30-16.00 hrs
-  Collecte sapins de Noël

JANVIER			FEVRIER			MARS		
1 Ve		Neijoerschdag	1 Lu			1 Lu		
2 Sa			2 Ma		Liichtmëssdag	2 Ma		
3 Di			3 Me			3 Me		
4 Lu			4 Je			4 Je		
5 Ma			5 Ve			5 Ve		Diashow
6 Me			6 Sa			6 Sa		
7 Je			7 Di		Kannerfuesbal	7 Di		Diashow
8 Ve			8 Lu			8 Lu		Int. Fraendag
9 Sa			9 Ma			9 Ma		
10 Di		Concert RMVA Eglise Lorentzweiler	10 Me			10 Me		
11 Lu			11 Je			11 Je		Diashow Servior
12 Ma			12 Ve			12 Ve		
13 Me			13 Sa			13 Sa		
14 Je			14 Di		Fuessonndeg	14 Di		
15 Ve			15 Lu		Fuessméindeg	15 Lu		
16 Sa		Après-Ski zu Blaschent	16 Ma			16 Ma		
17 Di			17 Me		Äschermëttnoch	17 Me		
18 Lu			18 Je			18 Je		
19 Ma			19 Ve			19 Ve		
20 Me			20 Sa			20 Sa		
21 Je			21 Di		Buergbrennen	21 Di		
22 Ve			22 Lu			22 Lu		
23 Sa			23 Ma			23 Ma		
24 Di			24 Me			24 Me		
25 Lu			25 Je			25 Je		
26 Ma			26 Ve		80's an 90's Party	26 Ve		
27 Me			27 Sa			27 Sa		Grouss Botz
28 Je			28 Di			28 Di		Summerzäit (2->3 Auer)
29 Ve			Jour férié / Congés scolaires Schulferien / Feiertage			29 Lu		
30 Sa						30 Ma		
31 Di		Fête de la choucroute				31 Me		





122

↑  
HUNSDORF  
LORENTZEN